# KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1408/97

## af 22. juli 1997

## om en særlig løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker ([1]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96 ([2]), særlig artikel 13, stk. 2, artikel 17, stk. 5 og 15, artikel 20, stk. 3, og artikel 39, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 af 30. april 1993 om fastsættelse og anvendelse af de omregningskurser, der skal anvendes i landbrugssektoren ([3]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96 ([4]), skal bud, der indgives i forbindelse med en licitation i henhold til en retsakt vedrørende den fælles landbrugspolitik, udtrykkes i ecu; ifølge artikel 3, stk. 3, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1464/95 af 27. juni 1995 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for sukker ([5]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2136/95 ([6]), skal de beløb, der gives tilslag for, udtrykkes i ecu i de licenser og andre dokumenter, der bekræfter disse beløb; ecu'ens værdi skal bestemmes i overensstemmelse med artikel 2 og 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 ([7]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95 ([8]);

på baggrund af situationen på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, synes det rimeligt så hurtigt som muligt at åbne en løbende licitation over udførsel af hvidt sukker for produktionsåret 1997/98; under hensyntagen til de mulige svingninger i verdensmarkedspriserne skal licitationen give mulighed for at fastsætte en eksportafgift og/eller eksportrestitution;

de almindelige regler for gennemførelse af en licitation med henblik på fastsættelse af eksportrestitutioner for sukker er fastsat i artikel 17a i forordning (EØF) nr. 1785/81;

på grund af foranstaltningens særegenhed synes det nødvendigt at fastsætte passende bestemmelser vedrørende de eksportlicenser, der udstedes i henhold til den løbende licitation, og at der gøres undtagelse fra forordning (EF) nr. 1464/95; Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsvarer ([9]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 495/97 ([10]), samt Kommissionens forordning (EØF) nr. 120/89 af 19. januar 1989 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportafgifter for landbrugsprodukter ([11]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2194/96 ([12]), gælder dog fortsat;

i artikel 13, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1068/93 er det fastsat, at landbrugsomregningskursen skal forudfastsættes på betingelserne i artikel 6, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 3813/92 efter ansøgning, hvis denne indgives samtidig med indgivelsen af bud i forbindelse med en licitation; hvis en erhvervsdrivende beslutter at benytte muligheden for forudfastsættelse af en landbrugsomregningskurs, træffer han på grund af de særlige forhold på sukkermarkedet først beslutning herom, når han indgiver sin ansøgning om den pågældende eksportlicens; i praksis kan den erhvervsdrivende først anmode om forudfastsættelse af den pågældende landbrugsomregningskurs, når han har fået tilslag for importafgiften eller restitutionen for den mængde sukker, der er anført i hans bud; derfor bør de pågældende bestemmelser fraviges i forbindelse med denne licitation, idet tilslagsmodtageren bør have mulighed for at ansøge om forudfastsættelse af den pågældende landbrugsomregningskurs, når han har fået tilslag for importafgiften eller restitutionen for den mængde sukker, der er anført i hans bud; derfor bør de pågældende bestemmelser fraviges i forbindelse med denne licitation, idet tilslagsmodtageren bør have mulighed for at ansøge om forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen, når han indgiver sin ansøgning om den pågældende eksportlicens;

den løbende licitation for produktionsåret 1996/97, der blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1464/96 ([13]), gælder indtil en dato, der senere vil blive fastsat; det bør derfor fastsættes, at den lukkes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

([1]) EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.
([2]) EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.
([3]) EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.
([4]) EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.
([5]) EFT nr. L 144 af 28. 6. 1995, s. 14.
([6]) EFT nr. L 214 af 8. 9. 1995, s. 19.
([7]) EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.
([8]) EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.
([9]) EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.
([10]) EFT nr. L 77 af 19. 3. 1997, s. 12.
([11]) EFT nr. L 16 af 20. 1. 1989, s. 19.
([12]) EFT nr. L 293 af 16. 11. 1996, s. 3.
([13]) EFT nr. L 187 af 26. 7. 1996, s. 42.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Der åbnes en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker henhørende under KN-kode 1701 99 10, og inden for dennes gyldighedsperiode holdes der dellicitationer.

2. Den løbende licitation gælder indtil en dato, der senere vil blive fastsat.

*Artikel 2*

Den løbende licitation og dellicitationerne holdes i overensstemmelse med artikel 17a i forordning (EØF) nr. 1785/81 samt nedenstående bestemmelser.

*Artikel 3*

1. Licitationsbekendtgørelsen offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.* Medlemsstaterne kan derudover offentliggøre licitationsbekendtgørelsen eller lade den offentliggøre andre steder.

2. Licitationsbekendtgørelsen angiver bl.a. licitationsbetingelserne.

3. Licitationsbekendtgørelsen kan ændres i den periode, hvor den løbende licitation gælder. Den ændres, hvis der i denne periode indtræder en ændring i licitationsbetingelserne.

*Artikel 4*

1. Fristen for indgivelse af bud til en første dellicitation:

a) begynder den 31. juli 1997, og

b) udløber den 6. august 1997, kl. 10.30.

2. Fristen for indgivelse af bud til de efterfølgende dellicitationer:

a) begynder den første arbejdsdag efter udløbet af foregående frist, og

b) udløber onsdag i den følgende uge kl. 10.30.

3. Uanset stk. 2, litra b), sættes udløbet af fristerne for indgivelse af bud, der er fastsat til:

— onsdag den 12. november 1997 til torsdag den 13. november 1997, kl. 10.30

— onsdag den 15. juli 1998 til torsdag den 16. juli 1998, kl. 10.30.

4. Uanset stk. 2 finder den dellicitation, som er fastsat til onsdagene den 24. og den 31. december 1997, og den 8. april 1998, ikke sted.

5. De i denne forordning fastsatte tidsfrister er belgisk tid.

*Artikel 5*

1. De interesserede parter deltager i licitationen enten ved indlevering af et skriftligt bud til det kompetente organ i en medlemsstat mod kvittering for modtagelsen eller ved anbefalet brev, pr. telex, pr. telegram eller pr. telefax til det nævnte organ.

2. I buddet angives:

a) licitationens referencenummer

b) den bydendes navn og adresse

c) den mængde hvidt sukker, som skal udføres

d) størrelsen af eksportafgiften eller i påkommende tilfælde størrelsen af eksportrestitutionen pr. 100 kg hvidt sukker, udtrykt i ecu med tre decimaler

e) den sikkerhedsstillelse, som mindst vedrører den i litra c) omhandlede mængde, og som er udtrykt i den medlemsstats valuta, hvor buddet indgives.

3. Et bud er kun gyldigt, såfremt:

a) den mængde, der skal udføres, omfatter mindst 250 tons hvidt sukker

b) der inden udløbet af fristen for indgivelse af bud er fremlagt bevis for, at den bydende har stillet den i buddet anførte sikkerhed

c) det indeholder en erklæring, hvorved den bydende forpligter sig til, såfremt hans bud antages, inden for den i artikel 12, litra b), anførte frist at ansøge om eksportlicens eller eksportlicenser for de mængde hvidt sukker, der skal udføres

d) det indeholder en erklæring, hvorved bydende forpligter sig til, såfremt hans bud antages:

— ud over sikkerhedsstillelsen at betale det i artikel 13, stk. 4, omhandlede beløb, hvis forpligtelsen til at udføre i medfør af den i artikel 12, litra b), omhandlede eksportlicens ikke opfyldes, og

— inden 30 dage efter udløbet af den pågældende eksportlicens at give det organ, som har udstedt eksportlicensen, oplysning om den eller de mængder, for hvilke eksportlicensen ikke er benyttet

e) det indeholder alle de i stk. 2 nævnte oplysninger.

4. I et bud kan anføres, at det kun anses for indgivet:

a) såfremt der fastsættes en mindste eksportafgift, henholdsvis en maksimal eksportrestitution, på dagen for udløbet af indgivelsesfristen for de pågældende bud

b) såfremt tilslaget angår hele eller en bestemt del af den tilbudte mængde.

5. Bud, der ikke er ingivet i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning, eller som indeholder andre betingelser end dem der er fastsat for denne licitation, tages ikke i betragtning.

6. Et bud kan ikke trækkes tilbage.

*Artikel 6*

1. Den bydende stiller en sikkerhed på 11 ECU/100 kg hvidt sukker til udførsel i henhold til denne licitation. Bortset fra det i artikel 13, stk. 4, omhandlede tilfælde udgør denne sikkerhedsstillelse for tilslagsmodtageren den sikkerhed, som stilles i forbindelse med den i artikel 12, litra b), omhandlede ansøgning om eksportlicens.

2. Sikkerheden stilles efter den bydendes valg i kontanter eller i form af en garanti fra en institution, som opfylder de kriterier, der er fastlagt af den medlemsstat, hvor buddet indgives.

3. Bortset fra tilfælde af force majeure frigives sikkerheden:

a) for så vidt angår de bydende, for den mængde, for hvilke buddet er blevet forkastet

b) for så vidt angår tilslagsmodtagere, som ikke har ansøgt om eksportlicens inden for den i artikel 12, litra b), omhandlede frist, kun med 10 ECU/100 kg hvidt sukker

denne del af sikkerheden, der kan frigives, nedsættes dog med den eventuelle forskel mellem:

— den højeste eksportrestitution, der er fastsat for den pågældende dellicitation, og den højeste eksportrestitution, der er fastsat for den følgende dellicitation, såfremt det sidstnævnte beløb er højere end det førstnævnte, eller

— den mindste eksportafgift, der er fastsat for den pågældende dellicitation, og den mindste eksportafgift, der er fastsat for den følgende dellicitation, såfremt det sidstnævnte beløb er lavere end det førstnævnte

c) for så vidt angår tilslagsmodtagerne, for den mængde, for hvilken de som omhandlet i artikel 29, litra b), og artikel 30, stk. 1, litra b), nr. i), i forordning (EØF) nr. 3719/88 har opfyldt den eksportforpligtelse, der følger af den i artikel 12, litra b), omhandlede licens, på de i nævnte forordnings artikel 33 omhandlede betingelser.

Sikkerheden eller den del af sikkerheden, der ikke frigives, fortabes for den mængde sukker, for hvilken de dertil svarende forpligtelser ikke er opfyldt.

4. I tilfælde af force majeure fastsætter den pågældende medlemsstats kompetente organ de foranstaltninger, som det finder nødvendige i betragtning af de omstændigheder, der påberåbes af den interesserede part.

*Artikel 7*

1. Gennemgangen af buddene foretages af det pågældende kompetente organ på et lukket møde. De personer, der har adgang til gennemgangen, har tavshedspligt.

2. Buddene oversendes straks til Kommissionen i anonym form.

*Artikel 8*

1. Efter gennemgang af de indgivne bud kan der fastsættes en maksimumsmængde pr. dellicitation.

2. Det kan besluttes, at en bestemt dellicitation skal være uden virkning.

*Artikel 9*

1. Under hensyntagen især til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet fastsættes der:

— en mindste eksportafgift, eller

— en maksimal eksportrestitution.

2. Tilslaget gives, når der er fastsat en mindste eksportafgift, til den eller dem, hvis bud svarer til eller ligger over den mindste eksportafgift, jf. dog artikel 10.

3. Tilslaget gives, når der er fastsat en maksimal eksportrestitution, til den eller dem, hvis bud svarer til eller ligger under den maksimale eksportrestitution, samt til enhver, hvis bud vedrører en eksportafgift, jf. dog artikel 10.

*Artikel 10*

1. Er der fastsat en maksimumsmængde for en dellicitation:

— gives tilslaget, såfremt der er fastsat en mindste afgift, til den, hvis bud angiver den højeste eksportafgift; hvis maksimumsmængden ikke opbruges i kraft af dette bud, gives tilslaget, indtil den nævnte mængde er opbrugt, til den bydende i forhold til eksportafgiftens størrelse, idet den højeste eksportafgift er udgangspunkt

— gives tilslaget, såfremt der er fastsat en maksimal restitution, i overensstemmelse med de i første led fastsatte bestemmelser, og såfremt mængden ikke er opbrugt, eller der ikke er indgået bud med angivelse af en eksportafgift, til den bydende, hvis bud angiver en eksportrestitution, i forhold til restitutionens størrelse, idet den laveste restitution er udgangspunkt, og indtil maksimumsmængden er opbrugt.

2. Fører den i stk. 1 omhandlede bestemmelse om tilslag til, at maksimumsmængden blev overskredet ved antagelsen af bud, gives der kun tilslag til den bydende for den mængde, der er nødvendig for at opbruge maksimumsmængden. Angiver buddene samme eksportafgift eller samme eksportrestitution, og fører antagelse af den samlede mængde, disse bud repræsenterer, til overskridelse af maksimumsmængden, tages buddene i betragtning enten:

— i forhold til den samlede mængde, der er anført i hvert af buddene

— således at der for de enkelte tilslagsmodtagere gælder en nærmere bestemt maksimumsmængde

— eller ved lodtrækning.

*Artikel 11*

1. Den pågældende medlemsstats kompetente organ meddeler straks alle de bydende resultatet af deres deltagelse i licitationen. Endvidere tilstiller dette organ straks tilslagsmodtagerne en erklæring om antagelse af buddet.

2. I erklæringen om tilslaget skal angives:

a) licitationens referencenummer

b) den mængde hvidt sukker, der skal udføres

c) den eksportafgift, der skal opkræves, henholdsvis den eksportrestitution, der skal ydes, udtrykt i ecu pr. 100 kg hvidt sukker for den i litra b) anførte mængde.

*Artikel 12*

Tilslagsmodtageren har:

a) ret til på de i litra b) anførte betingelser at få udstedt en eksportlicens for den antagne mængde med angivelse af henholdsvis den eksportafgift eller den eksportrestitution, der er anført i buddet

b) pligt til i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 3719/88 at indgive en ansøgning om eksportlicens for nævnte mængde, idet denne ansøgning ikke kan trækkes tilbage, og artikel 12 i forordning (EØF) nr. 120/89 finder ikke anvendelse i dette tilfælde. Ansøgningen indgives i henhold til de relevante bestemmelser i forordning (EØF) nr. 3719/88 og senest:

— den sidste arbejdsdag forud for den dag, hvor den følgende uges dellicitation holdes, eller

— den sidste arbejdsdag i den følgende uge, såfremt der ikke i denne uge er fastsat nogen dellicitation

c) pligt til at udføre den mængde, som er anført i buddet, og, såfremt denne forpligtelse ikke er opfyldt, i givet fald at betale det i artikel 13, stk. 4, omhandlede beløb.

Denne ret og disse forpligtelser kan ikke overdrages.

*Artikel 13*

1. Bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1464/95 anvendes ikke for hvidt sukker, der udføres i henhold til nærværende forordning.

2. Eksportlicenser, som udstedes i henhold til en dellicitation, gælder fra deres udstedelsesdato indtil udgangen af den femte måned efter den, hvori dellicitationen har fundet sted.

Imidlertid er eksportlicenser, som udstedes i henhold til dellicitationer, som finder sted fra den 1. maj 1998, kun gyldige indtil den 30. september 1998.

De kompetente myndigheder i den medlemsstat, der har udstedt eksportlicensen, kan efter skriftlig anmodning fra dennes indehaver forlænge dens gyldighed indtil senest den 15. oktober 1998, når der opstår tekniske vanskeligheder, som bevirker, at det ikke er muligt at gennemføre udførslen inden for den frist, der er fastsat i andet afsnit, såfremt nævnte transaktion ikke er omfattet af ordningen i artikel 4 eller 5 i Rådets forordning (EØF) nr. 565/80 (1).

3. Eksportlicenser, som udstedes i henhold til dellicitationer, som finder sted mellem den 6. august og den 30. september 1997, er først gyldige fra den 1. oktober 1997.

4. Bortset fra tilfælde af force majeure gælder, at såfremt eksportforpligtelsen i medfør af den eksportlicens, der er ansøgt om inden for den i artikel 12, litra b), omhandlede frist, ikke er opfyldt, og såfremt den i artikel 6 omhandlede sikkerhed er mindre end:

(1) EFT nr. L 62 af 7. 3. 1980, s. 5.

a) den eksportafgift, som er anført på licensen, efter fradrag af den afgift, som omhandlet i artikel 20, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81, og som er gældende på den sidste dag af licensens gyldighedsperiode, eller

b) summen af den eksportafgift, som er anført på licensen og den restitution, som omhandles i artikel 17a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81, og som er gældende på den sidste dag af licensens gyldighedsperiode, eller

c) den eksportrestitution, som omhandles i artikel 17a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81, og som er gældende på den sidste dag af licensens gyldighedsperiode, minus den restitution, som er anført på licensen

erlægger indehaveren af licensen for den mængde, for hvilken nævnte forpligtelse ikke er opfyldt, et beløb lig med forskellen mellem beregningsresultatet ifølge tilfældet i litra a), b) eller c) og den i artikel 6, stk. 1, omhandlede sikkerhed.

*Artikel 14*

Såfremt tilslagsmodtageren har til hensigt at indgive ansøgning om forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen som led, i denne løbende licitation, anvendes artikel 13, stk. 1, andet led, i forordning (EØF) nr. 1068/93 ikke.

*Artikel 15*

1. Hvis der i løbet af perioden mellem dagen for udløbet af fristen for indgivelse af bud og eksportdagen indtræffer en ændring af interventionspriserne fastsat i ecu i henhold til forordning (EØF) nr. 1785/81 eller en ændring af oplagringspriserne fastsat i ecu i henhold til samme forordning, fastsættes der uanset artikel 7 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2135/95 [1] en justering af de eksportrestitutioner og eksportafgifter, der er fastsat i medfør af denne licitation inden den 1. juli 1998 for sukker, der udføres fra og med denne dato.

2. Med hensyn til den i stk. 1 omhandlede justering gælder følgende:

a) såfremt den interventionspris for hvidt sukker, der fastsættes med virkning fra den 1. juli 1998, er større end den pr. 30. juni 1998 gældende pris, justeres eksportrestitutionen og eksportafgiften med et beløb svarende til den i ecu udtrykte forskel pr. 100 kg mellem den interventionspris for hvidt sukker, der gælder fra den 1. juli 1998, og den pr. 30. juni 1998 gældende pris for dette sukker

b) såfremt den interventionspris for hvidt sukker, der fastsættes med virkning fra den 1. juli 1998, er mindre end den pr. 30. juni 1998 gældende pris, justeres eksportrestitutionen og eksportafgiften med et beløb svarende til den i ecu udtrykte forskel pr. 100 kg mellem den interventionspris for hvidt sukker, der gælder pr. den 30. juni 1998, og den fra 1. juli 1998 gældende pris for dette sukker.

3. Ved beregning af den i stk. 2 omhandlede forskel forhøjes disse interventionspriser med den oplagringsafgift, der omhandles i artikel 8, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81.

4. Såfremt kun oplagringsafgiften er forskellig fra produktionsår til produktionsår, sker justeringen af restitutionen efter omstændighederne efter bestemmelserne i stk. 2, litra a), eller stk. 2, litra b).

5. Ved anvendelse af denne artikel anfører den medlemsstat, der har udstedt den pågældende eksportlicens, ved udstedelsen følgende påtegning i rubrikken »Særlige bemærkninger«:

»justeres i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1408/97 om udførsler efter den 30. juni 1998.«;

6. Justeringen foretages, når eksportrestitutionen udbetales.

7. Medlemsstaterne underretter straks Kommissionen om de mængder sukker, for hvilke der er foretaget en justering i henhold til denne artikel.

*Artikel 16*

Den løbende licitation, der omhandles i forordning (EF) nr. 1464/96, lukkes den 31. juli 1997.

*Artikel 17*

Denne forordning træder i kraft den 31. juli 1997.

[1] EFT nr. L 214 af 8. 9. 1995, s. 16.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1997.

*På Kommissionens vegne*
Franz FISCHLER
*Medlem af Kommissionen*